



# Closure of Client Account(s) - Company

## 結束戶口 - 公司

To: Celestial Securities Limited / Celestial Commodities Limited / Celestial Finance Limited  
致：時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司

Please post your completed form to **Client Services Department, 9/F, Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong** or by visiting the Services Centres of CASH Financial Services Group. Your request will be processed within 2 working days upon receipt of the duly completed form. For inquiries, please do not hesitate to contact us at **(852) 2663 8888**. 請將已填妥的表格郵寄至**香港中環皇后大道中 181 號新紀元廣場低座九樓客戶服務部**或交回時富金融服務集團各服務中心。本公司將在收到填妥的表格後兩個工作天內處理您的申請。如欲查詢，請致電**(852) 2663 8888** 與客戶服務部聯絡。

I/We hereby request to close the account(s):

本人/吾等現要求貴公司結束戶口：

Effective Date 生效日期	day 日 / month 月 / year 年	Contact Number 聯絡號碼	
------------------------	--------------------------	------------------------	--

Reasons for closing account (Please put a tick at the appropriate box(es). You may choose more than one.)

取消戶口的原因 (請在適當方格上劃上✓號, 可選擇多於一個。)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Not interested in securities / commodities / stock options / asset management trading<br>對股票/商品/股票期權/資產管理買賣無興趣 | <input type="checkbox"/> Family member opposition<br>家人反對   |
| <input type="checkbox"/> Staying abroad / infrequent trading<br>長時間不在香港/很少買賣  | <input type="checkbox"/> Account operation change<br>更改戶口操作形式   |
| <input type="checkbox"/> Insufficient fund<br>資金不足  | <input type="checkbox"/> Difficulty in login / online trading (applicable to electronic accounts only)<br>網上登入/買賣有困難 (只適用於電子賬戶) |
| <input type="checkbox"/> Without permission from employer<br>僱主不容許  | <input type="checkbox"/> Others, please specify:<br>其他, 請加以說明:<br>_____   |
| <input type="checkbox"/> No internet access for trading in office (for electronic accounts only)<br>公司不能上網買賣 (只適用於電子賬戶)                 | _____   |

In compared with other investment companies, other companies provide: (Please put a tick at the appropriate box(es). You may choose more than one.)

與其他投資公司比較, 其他公司提供: (請在適當方格上劃上✓號, 可選擇多於一個。)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> More convenient settlement procedure<br>較方便的交收程序 | <input type="checkbox"/> Better service of Account Executive<br>較滿意的營業代表服務   |
| <input type="checkbox"/> More efficient trading procedure<br>較快捷的落盤程序     | <input type="checkbox"/> Better electronic trading service (applicable to electronic accounts only)<br>較完善的網上投資服務 (只適用於電子賬戶) |
| <input type="checkbox"/> Lower commission rate<br>較便宜的佣金收費                | <input type="checkbox"/> Others, please specify:<br>其他, 請加以說明:<br>_____  |
| <input type="checkbox"/> Lower dormant / custody fee<br>較便宜的不動戶口收費/存倉費    | _____  |
| <input type="checkbox"/> Higher security in trading<br>較安全的買賣方式           |  |

Do you have any suggestion to our company?

閣下對本公司還有沒有其他建議呢?

Thank you for your opinion and support to our company. We hope we will be able to serve you in the future.

多謝閣下對本公司的意見及過往的支持, 希望日後仍能為閣下服務。

Client Signature(s) 客戶簽署	✗ Please use the signature(s) field with our company 請用留存本公司之印鑑式樣	Account No. 戶口號碼	
Client Name 客戶名稱		Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

For official use only 僅供職員填寫

AE code	Account change	Quote plan <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Dividend to be paid <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Cash <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Stock <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
<input type="checkbox"/> Power of Attorney <input type="checkbox"/> Smart account <input type="checkbox"/> Inform IT (ME/ Professional Trading Platform _____)	<input type="checkbox"/> Original <input type="checkbox"/> Face to face <input type="checkbox"/> Notification letter <input type="checkbox"/> Self-Certification Form	Phone verified by	Phone number	Date	Time
Handled by	Verified by	Approved by	Input by	Checked by	

## 自我證明表格 - 實體

致： 時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>

**重要提示：**

- 這是由帳戶持有人向時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如帳戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄/部標有星號(\*)的項目為時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>須向稅務局申報的資料。

### 第 1 部 實體帳戶持有人的身分識別資料

(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶，每名實體帳戶持有人須分別填寫一份表格)

- (1) 實體或分支機構的法定名稱 \* \_\_\_\_\_
- (2) 實體成立為法團或設立所在的稅務管轄區 \_\_\_\_\_
- (3) 香港商業登記號碼 \_\_\_\_\_
- (4) 註冊編號 \_\_\_\_\_
- (5) 現時營業地址
- 第 1 行 (例如：室、樓層、大廈、街道、地區) \_\_\_\_\_
- 第 2 行 (城市) \* \_\_\_\_\_
- 第 3 行 (例如：省、州) \_\_\_\_\_
- 國家 \* \_\_\_\_\_
- 郵政編碼/郵遞區號碼 \_\_\_\_\_
- (6) 通訊地址 (如通訊地址與現時營業地址不同，填寫此欄)
- 第 1 行 (例如：室、樓層、大廈、街道、地區) \_\_\_\_\_
- 第 2 行 (城市) \_\_\_\_\_
- 第 3 行 (例如：省、州) \_\_\_\_\_
- 國家 \_\_\_\_\_
- 郵政編碼/郵遞區號碼 \_\_\_\_\_

**第 2 部 實體類別**

在其中一個適當的方格內加上✓號，並提供有關資料。

財務機構	<input type="checkbox"/> 託管機構、存款機構或指明保險公司 <input type="checkbox"/> 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體
主動非財務實體	<input type="checkbox"/> 該非財務實體的股票經常在_____（一個具規模證券市場）進行買賣 <input type="checkbox"/> _____的有關連實體，該有關連實體的股票經常在_____（一個具規模證券市場）進行買賣 <input type="checkbox"/> 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 <input type="checkbox"/> 除上述以外的主動非財務實體（請說明_____）
被動非財務實體	<input type="checkbox"/> 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 <input type="checkbox"/> 不屬主動非財務實體的非財務實體

**第 3 部 控權人(如實體帳戶持有人是被動非財務實體，填寫此部)**

就帳戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如行使控制權的並非自然人，控權人會是該法人實體的高級管理人員。

每名控權人須分別填寫一份 IR1457 表格（自我證明表格 - 控權人）。

(1)	(5)
(2)	(6)
(3)	(7)
(4)	(8)

**第 4 部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（以下簡稱「稅務編號」）\***

提供以下資料，列明（a）帳戶持有人的居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。列出所有（不限於 5 個）居留司法管轄區。

如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港商業登記號碼。

如果帳戶持有人並非任何稅務管轄區的稅務居民（例如：它是財政透明實體），填寫實際管理機構所在的稅務管轄區。

如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

**理由 A** - 帳戶持有人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

**理由 B** - 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

**理由 C** - 帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

	居留司法管轄區	稅務編號	如沒有提供稅務編號，填寫理由 A、B 或 C	如選取理由 B，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				

**第 5 部 聲明及簽署**

本人知悉及同意，時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，（a）收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及（b）把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報。從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人獲帳戶持有人授權簽署本表格。

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第 1 部所述的實體的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>，並會在情況發生改變後 30 日內，向時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>提交一份已適當更新的自我證明表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

簽署 \_\_\_\_\_

姓名 \_\_\_\_\_

身分 \_\_\_\_\_

（例如：公司的董事或高級人員、合夥的合夥人、信託的受託人等）

日期(日/月/年) \_\_\_\_\_

# 刪去不適用者

**警告:** 根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即\$10,000）罰款。

## 自我證明表格 - 控權人

致： 時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>**重要提示：**

- 這是由控權人向時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如控權人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄/部標有星號 (\*) 的項目為時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>須向稅務局申報的資料。

**第 1 部 控權人的身分識辨資料****(1) 控權人的姓名**

稱謂 (例如：先生、太太、女士、小姐) \_\_\_\_\_

姓氏 \* \_\_\_\_\_

名字 \* \_\_\_\_\_

中間名 \_\_\_\_\_

**(2) 身份證或護照號碼** \_\_\_\_\_**(3) 現時住址**

第 1 行 (例如：室、樓層、大廈、街道、地區) \_\_\_\_\_

第 2 行 (城市) \* \_\_\_\_\_

第 3 行 (例如：省、州) \_\_\_\_\_

國家 \* \_\_\_\_\_

郵政編碼/郵遞區號碼 \_\_\_\_\_

**(4) 通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同，填寫此欄)**

第 1 行 (例如：室、樓層、大廈、街道、地區) \_\_\_\_\_

第 2 行 (城市) \_\_\_\_\_

第 3 行 (例如：省、州) \_\_\_\_\_

國家 \_\_\_\_\_

郵政編碼/郵遞區號碼 \_\_\_\_\_

**(5) 出生日期 \* (日/月/年)** \_\_\_\_\_**(6) 出生地點**

鎮/城市 \_\_\_\_\_

省/州 \_\_\_\_\_

國家 \_\_\_\_\_

**第 2 部 你作為控權人的實體帳戶持有人**

填寫你作為控權人的實體帳戶持有人的名稱。

實體	實體帳戶持有人的名稱
(1)	
(2)	
(3)	

**第 3 部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（以下簡稱「稅務編號」）\***

提供以下資料，列明（a）控權人的居留司法管轄區，亦即控權人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給控權人的稅務編號。列出所有（不限於 5 個）居留司法管轄區。

如控權人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

- 理由 A** - 控權人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
- 理由 B** - 控權人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋控權人不能取得稅務編號的原因。
- 理由 C** - 控權人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要控權人披露稅務編號。

	居留司法管轄區	稅務編號	如沒有提供稅務編號， 填寫理由 A、B 或 C	如選取理由 B，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				

## 第 4 部 控權人類別

就第 2 部所載的每個實體，在適當方格內加上✓號，指出控權人就每個實體所屬的控權人類別。

實體類別	控權人類別	實體 (1)	實體 (2)	實體 (3)
法人	擁有控制股權的個人（即擁有不少於百分之二十五的已發行股本）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	以其他途徑行使控制權或有權行使控制權的個人（即擁有不少於百分之二十五的表決權）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	擔任該實體的高級管理人員/對該實體的管理行使最終控制權的個人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
信託	財產授予人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	受託人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	保護人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	受益人或某類別受益人的成員	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	其他（例如：如財產授予人/受託人/保護人/受益人為另一實體，對該實體行使控制權的個人）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
除信託以外的法律安排	處於相等/相類於財產授予人位置的個人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於受託人位置的個人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於保護人位置的個人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於受益人或某類別受益人的成員位置的個人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	其他（例如：如處於相等/相類於財產授予人/受託人/保護人/受益人位置的人為另一實體，對該實體行使控制權的個人）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 第 5 部 聲明及簽署

本人知悉及同意，時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>可根據《稅務條例》（第 112 章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，（a）收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及（b）把該等資料和關於控權人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報。從而把資料轉交到控權人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的實體帳戶持有人所持有的帳戶，本人是控權人 / 本人獲控權人授權簽署本表格<sup>#</sup>。

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第 1 部所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>，並會在情況發生改變後 30 日內，向時富證券有限公司 / 時富商品有限公司 / 時富財務有限公司<sup>#</sup>提交一份已適當更新的自我證明表格。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

簽署 \_\_\_\_\_

姓名 \_\_\_\_\_

身分 \_\_\_\_\_

（如你不是第 1 部所述的個人，說明你的身分。如果你是以受權人身分簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本。）

日期 (日/月/年) \_\_\_\_\_

# 刪去不適用者

**警告:** 根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即\$10,000）罰款。